



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Comments - Commentaires

AVIS: Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro 31184-211979/A, datée du 21 mai 2021, dont la date de clôture était le 21 juin 2021, à 14h00 HAE.

Courriel/E-mail: mark.walton@pwgsc-tpsgc.gc.ca

### Vendor/Firm Name and Address

### Raison sociale et adresse du

### fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Scientific, Medical and Photographic Division / Division de  
l'équipement scientifique, des produits photographiques et  
pharmaceutiques

L'Esplanade Laurier

140 O'Connor Street,

East Tower, 7th Floor

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Système à courants de Foucault Système à courants de Foucault, avec sondes et dispositif de codage	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 31184-211979/B	<b>Date</b> 2021-08-13
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 31184-211979	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$PV-903-80299	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv903.31184-211979	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-09-13</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Walton, Mark	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv903
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 550-1661 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> NATIONAL RESEARCH COUNCIL CANADA BLDG M-14 1200 MONTREAL RD OTTAWA Ontario K1A 0R6 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein – Voir ci-inclus	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## SYSTÈME À COURANTS DE FOUCAULT, AVEC SONDES ET DISPOSITIF DE CODAGE

### TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>3</b>
1.1 RÉÉMISSION D'UNE DEMANDE DE SOUMISSION .....	3
1.2 BESOIN.....	3
1.3 COMPTE RENDU.....	3
1.4 SERVICE CONNEXION POSTEL.....	3
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....</b>	<b>3</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	4
2.4 LOIS APPLICABLES .....	4
2.5 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS .....	4
<b>PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....</b>	<b>4</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	4
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>6</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	7
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS.....</b>	<b>7</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	7
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT.....	7
<b>PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>9</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	9
6.2 BESOIN.....	9
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	9
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	11
6.5 RESPONSABLES.....	12
6.6 PAIEMENT .....	12
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....	13
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	13
6.9 LOIS APPLICABLES .....	13
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	13
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	13
6.12 INSTRUCTIONS POUR L'EXPÉDITION .....	14
6.13 RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS .....	14
<b>ANNEXE A.....</b>	<b>15</b>
PARTIE 1 - ÉNONCÉ DES TRAVAUX OU BESOIN .....	15
PARTIE 2.1 - CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES OBLIGATOIRES .....	18
<b>ANNEXE B.....</b>	<b>20</b>
BASE DE PAIEMENT .....	20

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
31184-211979/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31184-211979

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv903.31184-211979

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv903  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

<b>ANNEXE "C"</b> .....	<b>21</b>
LISTE DES PRODUITS.....	21
<b>ANNEXE "D"</b> .....	<b>22</b>
LISTE COMPLETE DES ADMNINSTRATEURS.....	22
<b>PIÈCE JOINTE "1" DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</b> .....	<b>23</b>
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....	23
<b>PIÈCE JOINTE "1" DE LA PARTIE 5 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</b> .....	<b>24</b>
FORMULAIRE D'ATTESTATION DU FABRICANT ORIGINAL DE MATÉRIEL (FOM).....	24

---

## PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### 1.1 Réémission d'une demande de soumission

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro 31184-211979/A, datée du 21 mai 2021, dont la date de clôture était le 21 juin 2021, à 14h00 HAE. Un compte rendu ou une rencontre de rétroaction a été fourni aux soumissionnaires qui ont présenté une offre dans le cadre de la demande de soumissions précédente.

### 1.2 Besoin

Le besoin est décrit en détail sous l'annexe A.

### 1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### 1.4 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

### 2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées par voie électronique, soit par le service connexion postal ou par télécopieur à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Unité de réception des soumissions, comme indiqué ci-dessous, au plus tard à la date et à l'heure indiquées à la page 1 de la demande de soumissions.

Module de Réception des soumissions - TPSGC

No de télécopieur: 819-997-9776

Connexion postal : [tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postal, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2003](#) ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postal si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal.

---

Aucune soumission ne doit être envoyée directement à l'autorité contractante de TPSGC.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions sur papier (papier ou des copies électroniques sur les médias) soumises à TPSGC ne seront pas acceptées.

### 2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### 2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

### 2.5 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
  - Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
  - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

## PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

### 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que le soumissionnaire présente sa soumission en conformité avec l'article 08 du document 2003, Instructions uniformisées. Le système ayant le service connexion postal a une limite de 1 Go par seul message affiché et une limite de 20GB par la conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

- Section I : Soumission technique
- Section II : Soumission financière
- Section III : Attestations

Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de l'une de ces copies et la copie électronique transmise par le service Connexion postal, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal aura préséance sur le libellé des autres copies.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions sur papier (papier ou des copies électroniques sur les médias) soumises à TPSGC ne seront pas acceptées.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande aux soumissionnaires d'utiliser un système de numérotation qui correspond à la demande de soumissions.

### Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

La soumission technique comporte les éléments suivants :

- a) **Documentation technique** : Les soumissionnaires doivent inclure des dépliants techniques ou des données techniques pour démontrer la conformité à l'exigence décrite dans l'Annexe A.
- b) **La liste de produits** : Les soumissionnaires doivent inclure une liste de produits complète indiquant : le nom du produit, le nom du fabricant, le modèle et le numéro de chaque composante qui compose le système. Les soumissionnaires doivent également indiquer le point de fabrication et d'expédition de la marchandise ou où le service sera exécuté : Le soumissionnaire doit utiliser le formulaire fourni à l'Annexe «C».
- c) **Plan de formation** : Les soumissionnaires doivent inclure un plan de formation qui doit démontrer que le plan de formation du soumissionnaire satisfait à toutes les exigences obligatoires de formation décrits à l'Annexe «A». Le plan de formation doit inclure, au minimum, une description du matériel de cours qui sera fourni aux participants, le calendrier de formation et la durée de la formation.
- d) **La description des services d'entretien et de soutien du soumissionnaire** : Les soumissionnaires doivent inclure une description de la garantie, de l'entretien et des services de soutien, qui doivent être conformes à toutes les exigences décrites à l'Annexe « A ». À tout le moins, les soumissionnaires devraient inclure les éléments suivants :
  - i. l'emplacement des installations de service (service après-vente et réparation). La liste des installations de service le plus près de la destination.

- ii. l'emplacement des pièces de remplacement disponible à partir de matières consommables jusqu'aux composantes principales.
- iii. le temps d'intervention pour: appels de service, et escalade (annexe, c'est-à-dire combien de jours avec aucune résolution à un problème jusqu'à ce qu'une personne plus expérimentée est appelé, et à partir de quel endroit).
- iv. la fréquence des visites d'entretien fournis par un technicien qualifié au cours de la période de garantie, le cas échéant et inclus dans le prix.

## Section II: Soumission financière

- a) **l'établissement des prix** : Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière conformément à la base de paiement, y compris l'Annexe « B » – Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.
- b) **Coûts à inclure** : La soumission financière doit inclure tous les coûts pour le besoin décrit dans la demande de soumissions pour toute la durée du contrat, y compris les années d'option. L'identification de tout l'équipement nécessaire (les logiciels, les périphériques, le câblage et les composants requis pour satisfaire aux exigences la demande de soumissions) et les coûts connexes de ces articles sont la responsabilité du soumissionnaire.
- c) **Les prix non fournis** : On demande aux soumissionnaires d'inscrire « 0,00 \$ » pour les items pour lequel ils n'ont pas l'intention de charger ou pour les items qui sont déjà inclus dans d'autres prix énoncés dans les tableaux. Si le soumissionnaire n'inscrit aucun prix, Canada traitera ces prix comme « 0,00 \$ » pour fins de l'évaluation et pourra demander que le soumissionnaire confirme que le prix est, en fait, 0,00 \$. Aucun soumissionnaire ne sera autorisé à ajouter ou modifier un prix dans le cadre de cette confirmation. Tout soumissionnaire qui ne confirme pas que le prix non fourni d'un article est \$ 0.00 sera déclarée non recevable.

### 3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

i vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter la pièce jointe « 1 » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si la pièce jointe « 1 » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

### 3.1.2 Fluctuation du taux de change

- *Clauses du Guide des CCUA* [C3011T](#) (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

## Section III: Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigés à la Partie 5.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères d'évaluation techniques obligatoires**

Les critères d'évaluation techniques obligatoires sont décrits dans l'Annexe « A », partie 2.1.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

L'évaluation financière sera effectuée par le calcul du total des prix de la soumission en conformité avec les prix fournis dans l'Annexe « B » - Base de paiement.

#### **Évaluation des prix de soumission**

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, rendu droits acquittés (DDP) Ottawa, Ontario, Incoterms® 2010, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

Sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.

#### **4.2 Méthode de sélection**

##### **4.2.1 Clause du Guide des CUA**

- Clause du Guide des CUA [A0069T](#) (2007-05-25) - Méthode de sélection

### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fautive, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

#### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

##### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration \(http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html\)](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À



défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension \(http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html\)](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#) » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail \(https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#\)](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

### 5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

#### 5.2.3.1 Certification de conformité

Le soumissionnaire certifie que tous les produits proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la durée du contrat, au besoin décrit sous Annexe A.

\_\_\_\_\_  
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Date

#### 5.2.3.2 Attestation du fabricant original de matériel

- i) Tout soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original de l'ensemble du matériel proposé dans le cadre de sa soumission doit présenter un certificat signé par le fabricant original du matériel (et non par le soumissionnaire) attestant que le soumissionnaire est autorisé à fournir son matériel et à en assurer la maintenance. Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original du matériel proposé au Canada à moins que l'attestation du fabricant n'ait été fournie au Canada. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire de certificat du formulaire d'attestation du fabricant original du matériel (FOM) présenté dans la demande de soumissions à la pièce jointe 1 à la partie 5 de la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation du FOM, l'utilisation de ce formulaire n'est pas obligatoire. Dans le cas des soumissionnaires et des FOM qui utilisent un autre formulaire, le Canada déterminera, à sa seule discrétion, si tous les renseignements exigés ont été fournis. Toute modification aux énoncés du formulaire pourrait rendre la soumission irrecevable.
- ii) Si le matériel proposé par le soumissionnaire provient de plusieurs FOM, un certificat distinct doit être présenté pour chacun des FOM.
- iii) Aux fins de la présente demande de soumissions, FOM désigne le fabricant du matériel, comme en témoigne le nom qui apparaît sur le matériel et sur tous les documents connexes.

---

## PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Besoin

#### 6.2.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les biens qui sont décrits en détail sous l'annexe A – Besoin.

#### 6.2.2 Besoin optionnel

- a) L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'obtenir les biens et les services ou les deux qui sont décrits à Annexe "A" en vertu des mêmes conditions et aux prix et aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.
- b) L'autorité contractante peut se prévaloir de cette option à n'importe quel moment avant la fin du contrat en envoyant un avis à l'entrepreneur.
- c) **L'option d'acheter un scanner rotatif tel que décrit à l'article 8 de l'annexe A :**  
L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de se procurer un scanner rotatif pour l'inspection par courant de Foucault de trous à petit diamètre en vertu des mêmes conditions dans le contrat et aux prix et aux taux établis dans le contrat.

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 9.1 de [2010A](#) (2020-05-28) Conditions générales - biens ou services, est modifié comme suit:

L'article 32 - Atteinte aux droits de propriété intellectuelle et redevances est ajouté à [2010A](#) (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne) comme suit :

- 1) L'entrepreneur déclare et garantit qu'au meilleur de sa connaissance, ni lui ni le Canada ne portera atteinte aux droits de propriété intellectuelle d'un tiers dans le cadre de l'exécution ou de l'utilisation des travaux, et que le Canada n'aura aucune obligation de verser quelque redevance que ce soit à quiconque en ce qui touche les travaux.
- 2) Si quelqu'un présente une réclamation contre le Canada ou l'entrepreneur pour atteinte aux droits de propriété intellectuelle ou pour des redevances en ce qui touche les travaux, cette partie convient d'aviser immédiatement l'autre partie par écrit. En cas de réclamation contre le Canada, le procureur général du Canada, en vertu de la [Loi sur le ministère de la Justice](#), L.R., 1985, ch. J-2, sera chargé des intérêts du Canada dans tout litige où le Canada est partie, mais il peut demander à l'entrepreneur de défendre le Canada contre la réclamation. Dans l'un ou l'autre des cas, l'entrepreneur convient de participer pleinement à la défense et à la négociation d'un règlement, et de payer tous les coûts, dommages et frais juridiques engagés ou payables à la suite de la réclamation, y compris le montant du règlement. Les deux parties conviennent de ne régler aucune réclamation avant que l'autre partie n'ait d'abord approuvé le règlement par écrit.

L'entrepreneur n'a aucune obligation concernant les réclamations qui sont présentées seulement parce que :

- a) le Canada a modifié les travaux ou une partie des travaux sans le consentement de l'entrepreneur ou il a utilisé les travaux ou une partie des travaux sans se conformer à l'une des exigences du contrat; ou
  - b) le Canada a utilisé les travaux ou une partie des travaux avec un produit qui n'a pas été fourni par l'entrepreneur en vertu du contrat (à moins que l'utilisation ne soit décrite dans le contrat ou dans les spécifications du fabricant); ou
  - c) l'entrepreneur a utilisé de l'équipement, des dessins, des spécifications ou d'autres renseignements qui lui ont été fournis par le Canada (ou par une personne autorisée par le Canada); ou
  - d) l'entrepreneur a utilisé un élément particulier de l'équipement ou du logiciel qu'il a obtenu grâce aux instructions précises de l'autorité contractante; cependant, cette exception s'applique uniquement si l'entrepreneur a inclus la présente déclaration dans son contrat avec le fournisseur de cet équipement ou de ce logiciel : « [Nom du fournisseur] reconnaît que les éléments achetés seront utilisés par le gouvernement du Canada. Si une tierce partie prétend que cet équipement ou ce logiciel fourni en vertu du contrat enfreint les droits de propriété intellectuelle, [nom du fournisseur], à la demande de [nom de l'entrepreneur] ou du Canada, défendra à ses propres frais, tant [nom de l'entrepreneur] que le Canada contre cette réclamation et paiera tous les coûts, dommages et frais juridiques connexes ». L'entrepreneur est responsable d'obtenir cette garantie du fournisseur, faute de quoi l'entrepreneur sera responsable de la réclamation envers le Canada.
- 3) Si quelqu'un allègue qu'en raison de l'exécution des travaux, l'entrepreneur ou le Canada enfreint ses droits de propriété intellectuelle, l'entrepreneur doit adopter immédiatement l'un des moyens suivants :
- (a) prendre les mesures nécessaires pour permettre au Canada de continuer à utiliser la partie des travaux censément enfreinte; ou
  - (b) modifier ou remplacer les travaux afin d'éviter de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle, tout en veillant à ce que les travaux respectent toujours les exigences du contrat; ou
  - (c) reprendre les travaux et rembourser toute partie du prix contractuel que le Canada a déjà versée.

Si l'entrepreneur détermine qu'aucun de ces moyens ne peut être raisonnablement mis en œuvre, ou s'il ne prend pas l'un de ces moyens dans un délai raisonnable, le Canada peut choisir d'obliger l'entrepreneur à adopter la mesure c), ou d'adopter toute autre mesure nécessaire en vue d'obtenir le droit d'utiliser la ou les parties des travaux censément enfreinte(s), auquel cas l'entrepreneur doit rembourser au Canada tous les frais que celui-ci a engagés pour obtenir ce droit.

### **6.3.2 Conditions générales supplémentaires**

#### **6.3.2.1 Exécution des travaux**

1. L'entrepreneur déclare et atteste ce qui suit :
  - a) il a la compétence pour exécuter les travaux;
  - b) il dispose de tout ce qui est nécessaire pour exécuter les travaux, y compris les ressources, les installations, la main-d'œuvre, la technologie, l'équipement et les matériaux; et
  - c) il a les qualifications nécessaires, incluant la connaissance, les aptitudes, le savoir-faire et l'expérience, et l'habileté de les utiliser efficacement pour exécuter les travaux.
2. L'entrepreneur doit :
  - a) exécuter les travaux de manière diligente et efficace;
  - b) sauf pour les biens de l'État, fournir tout ce qui est nécessaire pour exécuter les travaux;
  - c) au minimum, appliquer les procédures d'assurance de la qualité et effectuer les inspections et les contrôles généralement utilisés et reconnus dans l'industrie afin d'assurer le degré de qualité exigé en vertu du contrat;

- d) sélectionner et engager un nombre suffisant de personnes qualifiées;
- e) exécuter les travaux conformément aux normes de qualité jugées acceptables par le Canada et en pleine conformité avec les spécifications et toutes les exigences du contrat;
- f) surveiller la réalisation des travaux de façon efficiente et efficace en vue de s'assurer que la qualité de leur exécution est conforme à celle énoncée dans le contrat.

#### 6.3.2.2 Contrats de sous-traitance

L'entrepreneur peut confier en sous-traitance la fourniture des biens ou des services qu'il sous-traite normalement. La sous-traitance n'a pas pour effet de dégager l'entrepreneur de ses obligations en vertu du contrat, ni d'imposer, au Canada des responsabilités envers un sous-traitant. Dans tous les contrats de sous-traitance, l'entrepreneur convient d'obliger les sous-traitants à respecter les mêmes conditions que celles auxquelles il est soumis en vertu du contrat, à moins que l'autorité contractante consente à ce qu'il en soit autrement. Cela exclut les exigences du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi qui ne s'appliquent qu'à l'entrepreneur.

#### 6.3.2.3 Harcèlement en milieu de travail

L'entrepreneur reconnaît la responsabilité du Canada d'assurer à ses employés un milieu de travail sain et exempt de harcèlement. On peut trouver sur le site Web du Conseil du Trésor une copie de la [Politique sur la prévention et la résolution du harcèlement](#) qui s'applique également à l'entrepreneur.

L'entrepreneur ne doit pas, en tant qu'individu, ou en tant qu'entité constituée ou non en personne morale, par l'entremise de ses employés ou de ses sous-traitants, harceler, maltraiter, menacer ou intimider un employé, un entrepreneur ou un autre individu employé par le Canada ou travaillant sous contrat pour celui-ci, ou exercer une discrimination contre lui. L'entrepreneur sera informé par écrit de toute plainte et aura le droit de répondre par écrit. Après avoir reçu la réponse de l'entrepreneur, l'autorité contractante déterminera, à son entière discrétion, si la plainte est fondée et décidera de toute mesure à prendre.

#### 6.3.2.4 Accès à l'information

Les documents créés par l'entrepreneur et qui relèvent du Canada sont assujettis aux dispositions de la [Loi sur l'accès à l'information](#). L'entrepreneur reconnaît les responsabilités du Canada en vertu de la [Loi sur l'accès à l'information](#) et doit, dans la mesure du possible, aider le Canada à s'acquitter de ces responsabilités. De plus, l'entrepreneur reconnaît que l'article 67.1 de la [Loi sur l'accès à l'information](#) stipule que toute personne qui détruit, modifie, falsifie ou cache un document ou ordonne à une autre personne de commettre un tel acte, dans l'intention d'entraver le droit d'accès prévu à la [Loi sur l'accès à l'information](#), est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement ou d'une amende, ou les deux.

#### 6.3.3 Conditions générales supplémentaires

- [4001](#) (2015-04-01) Achat, location et maintenance de matériel; et
- [4003](#) (2010-08-16) Logiciels sous licence
- [4004](#) (2013-04-25) Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence

s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### 6.4 Durée du contrat

##### 6.4.1 Date de livraison

Tous les livrables doivent être reçus dans les 30 jours après la date du contrat.

##### 6.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » du contrat.

## 6.5 Responsables

### 6.5.1 Autorité contractante

*L'autorité contractante pour le contrat est :*

Mark Walton

Agent d'approvisionnement

Services publics et Approvisionnement Canada

Division de l'équipement scientifique, des produits médicaux et photographiques « PV »

L'Esplanade Laurier, Tour est

7<sup>e</sup> étage pièce 7006

140 rue O'Connor

Ottawa, Ontario K1A 0R5

Téléphone : 343-550-1661

Courriel : [mark.walton@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:mark.walton@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Responsable technique - À remplir seulement à l'attribution du contrat

Le responsable technique représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Comptes à payer - À remplir seulement à l'attribution du contrat

### 6.5.4 Représentant de l'entrepreneur - à remplir par le soumissionnaire

*Nom et numéro de téléphone (avec poste s'il y a lieu) de la personne responsable de ce qui suit :*

#### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_  
No de téléphone : \_\_\_\_\_ poste: \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

#### Suivi de la livraison

Nom : \_\_\_\_\_  
No de téléphone : \_\_\_\_\_ poste: \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement

#### Besoin initial

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un(des) prix unitaire(s) ferme(s) précisé(s) dans l'annexe B, selon un montant total de **(montant à insérer le montant au moment de l'attribution du contrat)**. Les droits de douane sont *inclus*, et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.6.2 Besoin optionnel

Pour l'option d'achat du scanner rotatif décrit à l'article 8 de l'annexe A, si le Canada décide de se prévaloir de cette option, le Canada paiera à l'entrepreneur les prix unitaires fermes, établi dans le tableau « 2 », annexe « B » – Base de paiement. Les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus.

### 6.6.3 Méthode de Paiement

- Clause du *Guide des CCUA* [H1000C](#) (2008-05-12) Paiement unique

**6.6.4 Paiement électronique de factures – contrat**

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

**À insérer le montant au moment de l'attribution du contrat selon la pièce jointe 1 à la partie 3**

**6.7 Instructions relatives à la facturation**

**6.7.1** L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

**6.7.2** Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- c. Les factures et les confirmations de commande peuvent être envoyés par courriel à :  
**À insérer le montant au moment de l'attribution du contrat**
- d. Pour faciliter le processus de paiement, il est important que l'entrepreneur indique le numéro de contrat sur toutes les factures d'expédition et les bordereaux d'expédition. L'omission de le faire causera un retard de paiement et aura un impact sur la date utilisée pour calculer l'intérêt sur les comptes en souffrance.

**6.8 Attestations et renseignements supplémentaires****6.8.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

**6.9 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

**6.10 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires:
  - i.4001, Achat, location et maintenance de matériel;
  - ii.4003, Logiciels sous licence;
  - iii.4004, Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence;
- c) les conditions générales 2010A les conditions générales - biens (complexité moyenne);
- d) Annexe « A », Besoin;
- e) Annexe "C", Liste de produits;
- f) Annexe "B", Base de paiement; et
- g) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_.

**6.11 Clauses du Guide des CCUA**

- Clause du Guide des CCUA [G1005C](#) (2016-01-28) Assurance - aucune exigence particulière
- Clause du Guide des CCUA [B1501C](#) (2018-06-21) Appareillage électrique

- Clause du *Guide des CCUA* [A9068C](#) (2010-01-11) Règlements concernant les emplacements du gouvernement
- Clause du *Guide des CCUA* [A2000C](#) (2006-06-16) Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)

## **6.12 Instructions pour l'expédition**

### **6.12.1 Instructions pour l'expédition - livraison à destination**

**6.12.1.1** Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés Rendu droits acquittés (DDP) Ottawa, Ontario, selon les Incoterms® 2010 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

**6.12.1.2** L'entrepreneur devra assumer tous les frais de livraison et d'administration, les coûts et risques de transport, ainsi que de dédouanement, en plus de verser les droits de douane et les taxes.

### **6.13 Règlement des différends**

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « [Règlement des différends](#) ».



---

## ANNEXE A

### Partie 1 - ÉNONCÉ DES TRAVAUX OU BESOIN

#### 1) Contexte

L'équipe d'évaluation non destructive (END) du Laboratoire de la performance des structures et des matériaux (LPSM) du Centre de recherche en aérospatiale du Conseil national de recherches du Canada (CNRC) est responsable de la recherche et du développement dans le domaine de l'END, dont la conception de nouvelles techniques d'inspection non destructive pour ses clients et partenaires, et fournit des services internes d'END pour les diverses installations et divers programmes du CNRC. Elle se charge également d'explorer les nouvelles méthodes et technologies d'END émergentes qui pourraient aider à résoudre des problèmes d'inspection en service, ainsi que de définir et de valider les capacités novatrices de ces technologies. L'équipe souhaite réaliser rapidement des inspections de surface au moyen d'un appareil à courants de Foucault multiéléments qui remplacerait éventuellement les essais de ressuage et les contrôles magnétoscopiques, ainsi que l'inspection rapide des structures multicouches pour détecter les fissures ou la corrosion.

#### 2) Portée

Le fournisseur doit fournir un système à courants de Foucault multiéléments (ECA) complet aux fins de recherche et de développement, et qu'on lui fournisse les services d'entretien et de formation connexes. Le système doit rencontrer tous les exigences techniques tel que décrites ci-dessous et doit comprendre un

- 1 instrument ECA,
- 2 batteries remplaçables qui doivent fournir une vie minimale de 8 heures;
- 1 bloc d'alimentation conforme à la norme canadienne de 110/240 volts CA, 15 A, 60Hz;
- 3 sondes et 1 dispositif de codage qui doivent tous fonctionner ensemble;
- tous les câbles nécessaires entre le système et les sondes
- étui robuste pour expédition et transport;
- 1 manuel d'utilisation en anglais en version PDF;
- 1 certificat de calibration;
- Garantie d'un an incluant maintenance et support technique; et
- Formation à distance.

#### 3) Exigences techniques

Le système complet à courants de Foucault multiéléments doit répondre à toutes les spécifications décrites ci-dessous, ou les surpasser.

##### 3.1) Généralités

- a) Le système doit être capable d'exciter des sondes munies d'au moins 32 bobines et d'utiliser, au minimum, deux fréquences par bobine;
- b) Le système doit au moins fonctionner dans la gamme de fréquences comprise entre 5 Hz et 10 MHz;
- c) Le système doit fonctionner en mode d'excitation et de captation absolu ou multiple;
- d) Le système doit permettre de produire des diagrammes à déroulement continu montrant la courbe de Lissajous et une présentation de type C;
- e) Le système doit être compatible avec les sondes de surface multiéléments et les sondes de conductivité, compatibilité avec scanneurs rotatifs est désiré mais optionnel;
- f) L'interface utilisateur du système doit permettre l'agrandissement, le défilement, la vue en panoramique et le pivotement des images;
- g) Le système doit être un appareil portatif autonome pesant moins de 8kg avec batteries;



- h) Le système doit être 30 cm x 30 cm x 30cm (longueur x largeur x hauteur) ou moins; ou avoir un volume équivalent ou moindre que 30 cm x 30 cm x 30 cm;
- i) Le système doit comprendre un disque SSD interne pouvant stocker au moins 100 Go de données;
- j) Le système doit offrir une connectivité USB, Wi-Fi et Bluetooth;
- k) Le système doit comprendre au moins deux (2) batteries remplaçables ayant une durée de vie minimale de 8 heures;
- l) Le système doit fonctionner dans une plage de température variant de 0 à 40 °C sans dégradation des performances;
- m) Le système doit fonctionner jusqu'à une humidité relative de 90% sans condensation
- n) Le système doit être un appareil scellé aux fins d'utilisation à l'extérieur;
- o) Le système doit comprendre un logiciel d'analyse approfondie des signaux ou des images, de production de rapports et d'exportation de données pour ordinateur de bureau; et
- p) Le circuit de recharge du système doit répondre à la norme canadienne sur l'alimentation 110 ou 240 V c.a., 60 Hz.

### 3.2) Sondes et dispositif de codage

Le système doit comprendre trois sondes et un dispositif de codage qui répondent à toutes les spécifications indiquées ci-dessous, ou les surpassent.

#### i. Sonde 1 – Sonde à multiéléments souple basse fréquence

- a) La sonde doit offrir une surface de balayage d'au moins 75 mm;
- b) La sonde doit offrir une plage de fréquences de fonctionnement entre 1 kHz et 75 kHz;
- c) La sonde doit détecter les fissures d'au moins 2 mm de longueur;
- d) La sonde doit comporter au moins 32 bobines; et
- e) La sonde doit être compatible avec le dispositif de codage amovible fourni.

#### ii. Sonde 2 – Sonde multiéléments haute résolution pour structures rivetées

- a) La sonde doit offrir une surface de balayage d'au moins 38 mm;
- b) La sonde doit offrir une plage de fréquences de fonctionnement entre 50 kHz et 2 500 kHz;
- c) La sonde doit détecter les fissures d'au moins 0,75 mm de longueur ou mieux;
- d) La sonde doit comporter au moins 32 bobines; et
- e) La sonde doit être compatible avec le dispositif de codage amovible fourni.

#### iii. Sonde 3 – Sonde multiéléments haute résolution pour surface lisse

- a) La sonde doit offrir une surface de balayage d'au moins 25 mm;
- b) La sonde doit offrir une plage de fréquences de fonctionnement entre 1 MHz et 4 MHz;
- c) La sonde doit détecter les fissures d'au moins 0,55 mm de longueur;
- d) La sonde doit comporter au moins 32 bobines;
- e) Le diamètre des bobines doit être inférieur à 2 mm;
- f) La sonde doit être compatible avec le dispositif de codage amovible fourni.

iv. **Dispositif de codage** – Il doit être compatible avec toutes les sondes souples énumérées ci-dessus et s'y brancher facilement.

### 4) Formation

Le fournisseur doit donner une formation à distance portant sur le fonctionnement et la maintenance de tous les éléments du système (matériels et logiciels), y compris sur la collecte et l'analyse des données. Il doit également prévoir une séance de formation (deux jours au minimum) destinée à un maximum de cinq utilisateurs qui doit inclure les sujets suivants:

- Principes théoriques du contrôle à courants de Foucault multiéléments
- Avantages du système
- Limites du système

- 
- Applications du système
  - Familiarisation avec toutes les fonctions de l'instrument (interface, paramètres, dispositif de codage, sondes, balayage et collecte de données)
  - Définition et enregistrement de paramètres aux fins de création de modèles d'inspection
  - Expérience pratique;
  - Analyse approfondie des données et production de rapports

#### **5) Delivery Point**

Conseil National de Recherche du Canada  
édifice M-14, 1200 chemin Montréal,  
Ottawa, Ontario K1A 0R6

#### **6) Logiciel système**

Le logiciel (interne ou externe) doit permettre l'exportation d'un signal brut (valeur de tension ou son équivalent 16 bits) en un fichier texte (.csv, .txt ou autre format) contenant des renseignements détaillés sur son format afin qu'on puisse l'ouvrir dans MATLAB ou Excel.

#### **7) Garantie, Maintenance et soutien technique**

L'entrepreneur doit fournir un soutien technique et une garantie couvrant les pièces et la main-d'œuvre pendant au moins une année.

#### **8) Options**

Scanneurs rotatifs pour l'inspection par courant de Foucault de trous à petit diamètre.

## PARTIE 2.1 - CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES OBLIGATOIRES

**Les exigences suivantes sont les critères d'évaluation techniques obligatoires qui seront évaluées au cours de l'évaluation des soumissions. En outre, le soumissionnaire sera tenu de répondre à toutes les exigences techniques obligatoires pour la période du contrat**

**Les soumissionnaires doivent faire des renvois entre les critères techniques obligatoires dans un format concis en utilisant la page, le paragraphe (s) et les sous-paragrophes comme applicable à leur documentation technique à l'appui. Les soumissionnaires ne doivent pas simplement répéter les énoncés utilisés dans l'appel d'offres.**

ARTICLE	CRITÈRE	RÉFÉRENCE À CORROBORATION DANS LA PROPOSITION TECHNIQUE
<b>Annexe A Partie 1 Référence: Section 2.1.1 - Général</b>		
a)	Le système doit être capable d'exciter des sondes munies d'au moins 32 bobines et d'utiliser, au minimum, deux fréquences par bobine;	
b)	Le système doit au moins fonctionner dans la gamme de fréquences comprise entre 5 Hz et 10 MHz;	
c)	Le système doit fonctionner en mode d'excitation et de captation absolu ou multiple;	
d)	Le système doit permettre de produire des diagrammes à déroulement continu montrant la courbe de Lissajous et une présentation de type C;	
e)	Le système doit être compatible avec les sondes de surface multiéléments, les sondes de conductivité et les scanners rotatifs;	
f)	L'interface utilisateur du système doit permettre l'agrandissement, le défilement, la vue en panoramique et le pivotement des images;	
g)	Le système doit être 30 cm x 30 cm x 30cm (longueur x largeur x hauteur) ou moins; ou avoir un volume équivalent ou moindre que 30 cm x 30 cm x 30 cm;	
h)	Le système doit comprendre un disque SSD interne pouvant stocker au moins 100 Go de données;	
i)	Le système doit offrir une connectivité USB, Wi-Fi et Bluetooth;	
j)	Le système doit fonctionner dans une plage de température variant de 0 à 40 °C sans dégradation des performances;	
k)	Le système doit fonctionner jusqu'à une humidité relative de 90% sans condensation; et	
l)	Le système doit comprendre un logiciel d'analyse approfondie des signaux ou des images, de production de rapports et d'exportation de données.	
<b>Annexe A Partie 1 Référence: Section 2.1.2 Sondes / Dispositif de codage:</b>		
<b>i. Sonde 1 – Sonde à multiéléments souple basse fréquence :</b>		
a)	La sonde doit offrir une surface de balayage d'au moins 75 mm;	
b)	La sonde doit offrir une plage de fréquences de fonctionnement entre 1 kHz et 75 kHz;	
c)	La sonde doit détecter les fissures d'au moins 2 mm de longueur;	
d)	La sonde doit comporter au moins 32 bobines; et	
e)	La sonde doit être compatible avec le dispositif de codage amovible fourni.	

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
31184-211979/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31184-211979

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv903.31184-211979

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv903  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ARTICLE	CRITÈRE	RÉFÉRENCE À CORROBORATION DANS LA PROPOSITION TECHNIQUE
<b>ii. Sonde 2 – Sonde multiéléments haute résolution pour structures rivetées :</b>		
a)	La sonde doit offrir une surface de balayage d'au moins 38 mm;	
b)	La sonde doit offrir une plage de fréquences de fonctionnement entre 50 kHz et 2 500 kHz;	
c)	La sonde doit détecter les fissures d'au moins 0,75 mm de longueur ou mieux;	
d)	La sonde doit comporter au moins 32 bobines; et	
e)	La sonde doit être compatible avec le dispositif de codage amovible fourni.	
<b>iii. Sonde 3 – Sonde multiéléments haute résolution pour surface lisse:</b>		
a)	La sonde doit offrir une surface de balayage d'au moins 25 mm;	
b)	La sonde doit offrir une plage de fréquences de fonctionnement entre 1 MHz et 4 MHz;	
c)	La sonde doit détecter les fissures d'au moins 0,55 mm de longueur;	
d)	La sonde doit comporter au moins 32 bobines;	
e)	Le diamètre des bobines doit être inférieur à 2 mm; et	
f)	La sonde doit être compatible avec le dispositif de codage amovible fourni.	

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
31184-211979/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31184-211979

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv903.31184-211979

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv903  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE B

### BASE DE PAIEMENT

Le soumissionnaire doit fournir tous les prix demandés dans les tableaux ci-dessous conformément à l'article **6.6.1 - Base de paiement**.

**Tableau 1: Besoin initial :**

ARTICLE NO.	DESCRIPTION	NOMBRE D'UNITÉS	UNITÉ	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ (QTÉ X PRIX UNITAIRE)
1	Instrument ECA y compris tous les articles énumérés sous l'annexe A, partie 1, article 2.2- Livrables.	1	Chacune	\$	\$
Prix évalué - Somme de l'articles 1					\$

**Tableau 2: Besoin optionnel:**

ARTICLE NO.	DESCRIPTION	NOMBRE D'UNITÉS	UNITÉ	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ (QTÉ X PRIX UNITAIRE)
1	Scanneur rotatif pour l'inspection par courant de Foucault de trous à petit diamètre.	1	Chacune	\$	\$
Evaluated Price					\$

**Tableau 3: Total des prix de la soumission:**

ARTICLE	DESCRIPTION	PRIX ÉVALUÉ	MONTANT
1	Tableau 1: Besoin initial	Prix évalué du tableau 1	\$
2	Tableau 2: Besoin optionnel	Prix évalué du tableau 2	\$
3	Total des prix de la soumission	Somme des tableaux 1 et 2	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
31184-211979/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31184-211979

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv903.31184-211979

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv903  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEXE “C”**

**LISTE DES PRODUITS**

ARTICLE	NOM DU PRODUIT	MODÈLE/NO DE LA PIÈCE	NOM DU FABRICANT
Tableau 1: Besoin initial			
Tableau 2: Besoin optionnel			

N° de l'invitation - Solicitation No.  
31184-211979/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31184-211979

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv903.31184-211979

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv903  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEXE "D"**

**LISTE COMPLETE DES ADMNISTRATEURS**  
**(Instructions, clauses et conditions uniformisées partie 2)**

Nom	Position
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

N° de l'invitation - Solicitation No.  
31184-211979/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
31184-211979

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pv903.31184-211979

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pv903  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PIÈCE JOINTE “1” de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

Tel qu'indiqué à la clause 3.1.1 de la Partie 3, le soumissionnaire doit compléter l'information ci-dessous afin d'identifier quels instruments de paiement électronique sont acceptés pour le paiement de factures.

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;



N° de l'invitation - Sollicitation No.

31184-211979/B

N° de réf. du client - Client Ref. No.

31184-211979

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

pv903.31184-211979

Id de l'acheteur - Buyer ID

pv903

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## PIÈCE JOINTE "1" de la PARTIE 5 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

### FORMULAIRE D'ATTESTATION DU FABRICANT ORIGINAL DE MATÉRIEL (FOM)

#### Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)

Ce formulaire vise à confirmer que le fabricant original de matériel (FOM) nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir et à maintenir ses produits dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous

Nom du constructeur FOM

Signature du signataire autorisé du FOM

Nom en caractères d'imprimerie du signataire autorisé du FOM

Titre en caractères d'imprimerie du signataire autorisé du FOM

Adresse du signataire autorisé du FOM

N° de téléphone du signataire autorisé du FOM

N° de télécopieur du signataire autorisé du FOM

Titre en caractères d'imprimerie

Date de signature

Numéro de la demande de soumissions

Nom du soumissionnaire